

OMRON

S8BA-24D24D □ □ □ □ LF 無停電電源装置 (UPS)

取扱説明書
操作说明书
MANUALE D'ISTRUZIONE
MANUAL DEL USUARIO

このたびはオムロン「無停電電源装置 (UPS)」をお買い上げいただき、ありがとうございます。
安全にご使用いただくために、本紙とユーザーズマニュアルを必ずお読みください。本紙とユーザーズマニュアルはいつでも参照できるように大切に保管してください。

ユーザーズマニュアルカタログ番号: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]
承蒙贵司的“不间断电源 (以下简称 UPS)”，谨致谢意。
为确保安全使用，请务必阅读本页和用户手册。请妥善保管本页和用户手册以便随时参阅。

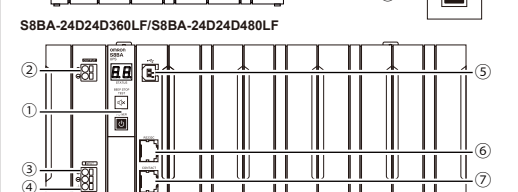
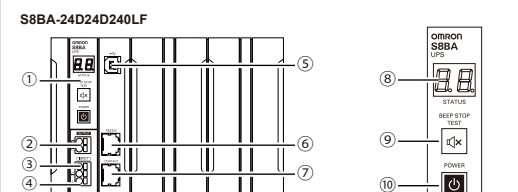
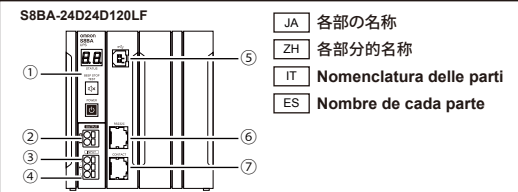
用户手册目录编号: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]
Grazie per aver acquistato "il gruppo di continuità (UPS)" OMRON.
Per un uso sicuro del prodotto, assicurarsi di leggere il presente foglio istruzioni ed il manuale utente.

Conservare il presente foglio istruzioni ed il manuale utente in un luogo sicuro per eventuali riferimenti futuri.
Codice catalogo del manuale utente: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]
Gracias por adquirir el Sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de Omron.

Aségurese de leer estas instrucciones y el manual del usuario para el uso seguro de este producto.
Por favor guardar estas instrucciones y el manual del usuario en un lugar seguro y accesible para futuras referencias.
Número de catálogo del manual del usuario: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

オムロン株式会社

© All Rights Reserved. K1L-D-15004A



- 各部の名称
 - 各部分の名称
 - Nomenclatura delle parti
 - Nombre de cada parte
- ① 操作表示部 ⑤ USBポート ⑧「状態表示」デジタル表示器
② DC出力端子台 ⑥ RS232Cポート ⑨「プザー停止/テスト」スイッチ
③ DC入力端子台 ⑦ CONTACTポート ⑩「電源」スイッチ
④ GR端子 (+)- ① 操作显示装置 ⑤ USB端口 ⑧「状态显示」数字显示器
② DC输出端子台 ⑥ RS232C端口 ⑨「蜂鸣器停止/测试」开关
③ DC输入端子台 ⑦ CONTACT端口 ⑩「电源」开关
④ GR端子 (+)
- ① Pannello di comando ⑥ Porta RS232C
② Morsettiere Uscita CC ⑦ Porta CONTACT
③ Morsettiere Ingresso CC ⑧「Indicatore stato」indicatore digitale
④ Morsetto GR (-) ⑨ Interruttore «Arresta beep/Test»
⑤ Porta USB ⑩ Interruttore di «alimentazione»
- ① Pantalla de operación ⑥ Puerta de RS232C
② Bloque de terminal de salida de CC ⑦ Puerta de CONTACT
③ Bloque de terminal de entrada de CC ⑧ Indicador digital de «estado»
④ Terminal a tierra (+) ⑨ Interruptor para «detener el zumbador/prueba»
⑤ Puerta de USB ⑩ Interruptor de «alimentación»

適合ケーブル一覧

Tabella cavi applicabili

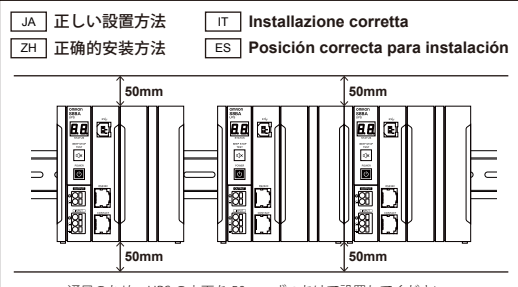
适用电缆一览

Lista de cables compatibles

接続可能サイズ 允许连接尺寸 Dimensioni collegabili Tamaños conectables	ケーブル 电缆 Cavo Cable	①	AWG	0.2~4.0 mm ²
		②	24~12	0.2~2.5 mm ²
推奨ケーブルサイズ 推荐电缆尺寸 Dimensioni dei cavi consigliati	5A	①/②	20	0.5 mm ²
	10A	①/②	16	0.75 mm ²
	15A	①/②	14	1.25 mm ²
Tamaños de cables recomendados	20A	①/②	12	2.0 mm ²

推奨ケーブル温度定格 / 推荐电缆温度额定值 / Temperatura di esercizio del cavo consigliato: 90°C
Resistencia máxima de temperatura del cable recomendada

- 正しい設置方法
- Installazione corretta
- 正 确 的 安 装 方 法
- Posición correcta para instalación



- 通風のため、UPSの上下を50mmずつあけて設置してください。
- UPS以外の機器を左右に設置される場合、その機器で指定された間隔をあけて設置してください。
- 为确保通风良好，安装时应当将UPS的上下分别错开50mm间隔。
- 在UPS左右安装其他设备时，应当按照相应设备指定的时间进行安装。

- Installare l'UPS lasciando uno spazio di 50mm sopra e sotto di esso per il passaggio d'aria.
- Nel caso di installazione di altri dispositivi a destra o a sinistra dell'UPS, rispettare le distanze prestabilite per i dispositivi da installare.

- Instale el SAI dejando una distancia de 50 mm en la superficie superior e inferior permitiendo el flujo corriente de aire.
- En caso de que instale el SAI entre dos equipos, deje la distancia especificada en las instrucciones de cada equipo.

安全上のご注意

安全にご使用いただくために重要なことが書かれています。
設置やご使用開始の前に必ずお読みください。

- 警告 / 注意表示の意味
- 警告 (製品の使用)
- 注意 (設置・接続時)
- 注意 (使用時)
- 注意 (保守時)
- 注意 (バッテリー交換時)

※物的損害とは、家庭・家財および家畜、ペットに係わる拡大損害を示します。
なお、注意に記載した事項でも状況によっては重大な結果に結びつく可能性もあります。いずれも重要な内容を記載していますので、必ず守ってください。

- 重量・バランスに注意して運搬し、安定のよい頑丈な場所に置いて使用すること。
- 梱包の袋は幼児の手の届かない場所に移すこと。
- 定格電圧がDC24V以外の機器を接続しないこと。
- 本機の「入力電源」は必ず定格電圧 (DC24V) の直流電源機器に接続すること。
- 異常 (異音・異臭) 時は本機の「電源」スイッチを切って出力を停止し、「入力電源」の供給を止めること。
- 本製品を CE マーキング適合品としてご使用になる場合は、2m 以内の接続ケーブルを使用すること。
- 本機の「入力電源」と直流電源機器の間にブレーカを挿入すること。また、ブレーカは操作しにくい場所へ設置すること。
- 入力ケーブルの取付け時は必ず指定通りの接続をすること。
- 一次側の電源を止めた状態で、本機と入力電源端子の接続作業を行うこと。
- 分解、修理、改造をしないこと。
- 指定外の方角で設置をしないこと。
- 最高気温が55℃を超える場所で使用しないこと。
- 使用保管環境は使用範囲を超えないこと。
- 本機の出力容量を超える機器を接続しないこと。
- ケーブルははさんで、無理に折り曲げて使用しないこと。
- 来たる状態で使用しないこと。
- 同梱されているすべての付属品は、本機に限り使用できるものであり、他の機器には使用しないこと。
- 通気口は塞がないこと (上面および下面)。

- 満了したり、水をかけたりしないこと。落下した場合は使用を中止すること。
- 寿命が尽きたバッテリーはすぐに交換するか、本機の使用を中止すること。
- 入力端子台、出力端子台のほりは時々乾いた布でふき取ること。
- 密閉した場所で使用したり、カバーをかけたりしないこと。
- 異音、異臭、変色、変形、発熱など今までと異なることに気がついたときは、本機の「電源」スイッチを切って出力を停止し、「入力電源」の供給を止めること。
- 内部から液体が漏れたら、液体に触らないこと。
- 上にものを乗せたり、重量物を落下させないこと。
- 本機は内部の制御回路機能が障害あるいは誤動作により停止した場合は、接続機器へ電力を供給できないバイパス出力回路を確保しています。出力を停止したい場合は、「入力電源」の供給元を停止してください。
- バッテリー充電時に所定の充電時間を超過しても充電が完了しない場合には、本機の「電源」スイッチを切って充電を停止してください。

- 接続機器の保守を行う場合は、本機の「電源」スイッチを切って出力を停止し、「入力電源」の供給を止めること。
- 分解、修理、改造をしないこと。
- 内部から液体が漏れたら、液体に触らないこと。
- 本機を火の中に投棄しないこと。
- 本機の入力端子台、出力端子台に金属物を挿入しないこと。
- バッテリー接続コネクタに金属物を挿入しないこと。コネクタの端子間をショートさせないこと。

- 指定以外の交換バッテリーは使用しないこと。
- 可燃性ガスがある場所でバッテリー交換をしないこと。
- バッテリーから液漏れがあるとときは液体に触らないこと。
- バッテリーの分解、改造をしないこと。
- バッテリーを落下させたり、強い衝撃を与えないこと。
- バッテリーを金属物でショートさせないこと。
- バッテリーを火の中に投げ入れたり、破壊したりしないこと。
- 新しいバッテリーと古いバッテリーを同時に使用しないでください。
- バッテリーの廃棄・回収 (リサイクル) に際しては、自主規制または法規制により定められた方法に従ってください。
- 火中に投棄すると爆発の恐れがあります。

お願い

ご使用開始前

■接続するときに

■ご使用中に

■保管する場合

■保守時

■接続するときに

■ご使用中に

■保管する場合

■保守時

- 購入されましたら、早目に充電してください。
- 寒い場所から暖かい所へ移動された直後は、数時間放置してから使用してください。
- データの保護やシステム冗長化など不測の事態への対処を行ってください。
- 接続するときに
- 本機の出ライン間のショート (短絡)、および出力ラインをアースにショート (短絡) しないように注意してください。
- 本機を第三者に譲渡・売却する場合は、本機に添付されている書類などを本機に添付のうえ譲渡してください。本機は添付書類など記載の条件に従うものとさせていただきます。
- ご使用中に
- 入力電源を切る前に、本機の「電源」スイッチを切ってください。
- 頻繁にバックアップ動作をする用途に使用しないでください。
- 保管する場合
- 本機を長期保管する場合は、25℃以下の環境に置き、1年に1度、10分から15分の補充充電を行ってください。
- 本機を直射日光の当たるところに設置あるいは保管しないでください。

「当社商品」は、一般工業製品向けの汎用品として設計製造されています。したがって、次に掲げる用途での使用は意図してありません。お客様が「当社商品」をこれらの用途に使用される際には、「当社」は「当社商品」に対して一切保証をいたしません。ただし、当社に掲げる用途であっても、「当社」の意図した特別な商品用途の場合や特別の合意がある場合は除きます。

- (a) 高い安全性が必要とされる用途 (例: 原子力制御設備、燃焼設備、航空・宇宙設備、鉄道設備、昇降設備、娯楽設備、医療設備、航空・宇宙設備、その他生命・身体に危険が及ぶ用途)
- (b) 高い信頼性が必要な用途 (例: ガス・水道・電気等の供給システム、24時間連続運転システム、決済システムほか権利・財産を扱う用途など)
- (c) 厳しい条件または環境での用途 (例: 屋外に設置する設備、化学的汚染を被る設備、電磁的妨害を被る設備、振動・衝撃を受ける設備など)
- (d) 「カタログ等」に記載のない条件や環境での用途 (例: (a) から (d) に記載されているほか、「本カタログ等」記載の商品は自動車 (二輪車を含む。以下同) 向けではありません。自動車や自動車の用途には使用しないでください。自動車搭載用商品については当社営業担当者にご相談ください。

- 本製品は、必ず制御室内に設置してください。
- 本製品に接続する DC 電源は、強化絶縁、または二重絶縁されたものを使用してください。
- 本製品の EC 指令適合商品は、EMI に関して共通エミッション規格に適合してはいますが、特に Radiated emission (10m 法) に関しては、ご使用になる制御室の構成、接続される他の機器との関係、配線環境により変化することがあります。したがって、EC 指令適合品である本製品をご使用の場合でも、お客様にて機械・装置全体で EC 指令適合性を確認・対応していただく必要があります。
- この商品が「class A」(工業環境用) 製品です。住宅環境で使用しますと、電波妨害の原因となる可能性があります。その場合には電波妨害に対する適切な対策が必要となります。

- EC 指令への適合
- UL への適合

安全注意事項

本説明書中記述した確保安全使用の重要事項。
在安装及使用前，请务必仔细阅读。

- 警告 / 注意符号的含义
- 警告 (製品の使用)
- 注意 (設置・接続時)
- 注意 (使用時)
- 注意 (保守時)
- 注意 (バッテリー交換時)

※所請物損失是指房屋、家产以及家畜、宠物相关的连带损失。
此外，即使注意事项中所记载的内容，根据情况也可能会导致严重后果。

- 搬运时应当注意重量与平衡，将装置放置在稳定坚实的场所使用。
- 包装用的塑料袋，应当移除防止/手的触摸不到的场所。
- 不得将本机与额定电压非DC24V的设备相连。
- 本机的“输入电源”必须与额定电压为DC24V的高电压设备相连。
- 发现异响 (异常音与异味) 时，应当切断本机的“电源”并禁止输出，然后拔掉“输入电源”的插头。
- 将本产品用 CE 认证产品使用时，请使用2m 以内的连接电缆。
- 本机的“输入电源”与直流电源设备之间，应当插入断路器。此外，断路器应当安装在便于操作的场所。
- 安装输入电缆时请务必按照指示进行连接。应在停止初级侧电源的状态下，进行本机与输入电源端子之间的连接操作。
- 不得擅自拆卸、维修和改造。
- 不得将本机安装在非指定的方向。
- 不得在最高气温超过55℃的场所使用本机。
- 使用和保管环境不得超过使用范围。
- 不得将本机与超出其额定输出容量的设备相连。
- 不得在存在电弧或折电线的状态下使用本机。
- 不得在插乱电缆的状态下使用本机。
- 同梱包装的配件仅限本机使用，不得用于其他设备中。
- 不得堵塞吸排气口 (上面和下面)。

- 不得弄湿或向装置洒水。若装置跌落，应当立即停止使用。
- 已达使用寿命的电池应当及时更换，或者停止使用并更换。
- 输入端子台与输出端子台上的灰尘应当随时用干燥布擦干净。
- 不得在密闭场所或者盖上外盖的状态下使用本机。
- 发现异响 (异常音、异味、变色、变形、发热等异常现象) 时，应当关闭本机的“电源”开关并禁止输出，切断“输入电源”的供给。
- 如果内部出现液体泄漏，不得触摸该液体。
- 不得在本机上放置其他物品，不得将重物跌落至上面。
- 本机配备了旁路输出电路，即使因内部控制电路功能发生故障或操作错误而停机，仍然能够向相连的设备供电。如果要停止输出，请切断“输入电源”的供给源。
- 电池充电时，即使超出规定的充电时间充电仍未完成，也要切断本机的电源开关停止充电。

- 进行连接设备保养作业时，必须关闭本机的电源开关并禁止输出，并切断“输入电源”的供给。
- 不得擅自拆卸、维修和改造。
- 如果内部出现液体泄漏，不得触摸该液体。
- 不得将本机投入火中。
- 不得在本机的输入端子台与输出端子台中插入金属物。
- 不得在电池连接口插入金属物。不得将连接口的端子短路。

- 不得使用非指定的电池。
- 不得在有易燃气体的场所更换电池。
- 电池发生液体泄漏时，不得触摸该液体。
- 不得擅自对电池进行拆卸或改造。
- 不得扔掷电池或者向其施加强烈冲击。
- 不得使用金属物使电池短路。
- 不得将电池投入火中或者破坏电池。
- 不得将新旧电池混合使用。
- 电池废弃、回收 (再循环) 时，请自我监督并遵照法律法规所规定的方法。丢弃到垃圾中有可能会引发爆炸。

- 开始使用前
- 购入后，请尽快充电。
- 将本机从低温场所移动至温暖场所之后，请将放置数小时后再开始使用。
- 请通过数据保护、系统冗余化等措施应对意外情况。
- 连接时
- 不得使本机的输出线之间出现短路，不得使输出线与地线之间短路。
- 将本机转交给第三方时，请务必连同本机附属的所有资料一并转让。使用本机时请务必仔细阅读附属资料记载的条件标准。
- 使用中
- 在切断输入电源之前，请断开本机的“电源”开关。
- 不得将本机用于频繁进行备份操作的用途中。
- 保管时
- 长期保管本机时，应当将其放置在低于25℃的环境中，并且每年补充充电一次，每次充电10-15分钟。
- 不得将本机安装在阳光直射之处。

“本公司商品”属于一般工业产品用途的通用型商品。因此，不得故意将其用于下列所示用途之中。如用户将“本公司商品”用于这些用途中，“本公司”将不对“本公司商品”提供任何维修服务。但是，即使属于下列所示用途范围，如果是“本公司”专门指定的特殊商品用途或者另有特殊协议，不受此限。

- (a) 安全性要求高的用途 (例如 核电控制设备、燃烧设备、航空航天设备、铁路设备、起重设备、娱乐设备、医疗设备、安全装置及其他危及生命与人身安全的用途)
- (b) 可靠性要求高的用途 (例如: 水电气供应系统、24小时连续运行系统、结算系统以及与权利、财产相关的用途等)
- (c) 苛刻条件或环境下的用途 (例如: 室外安装设备、受到化学污染的设备、受到电磁干扰的设备、振动或冲击的设备等)
- (d) “商品目录等”中未提及的用途或特殊用途 (除上述 (a)~(c) 以外的用途) 用户需要确认附件设备是否符合 EC 指令标准及工作。

- EC 指令的符合情况
- UL 合规

- 请务必将本产品安装在带有发热装置等的控制面板上，以防结露。
- 请用密封垫片等完全遮蔽控制面板开闭口等处的空隙。
- 请在污染度 2 的环境中使用时。
- 请务必将 Class2 输出的机器连接到 USB 端口。

Avvertenze di Sicurezza

Sono riportate le informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del prodotto.
Accertarsi di leggerle prima di installare e iniziare ad utilizzare il prodotto.

- Descrizione dei simboli di Avvertenza/Attenzione
- Avvertenza
- Attenzione

* Per danni a cose si intendono danni ad abitazioni, ai mobili, al bestiame ed agli animali domestici.
Tenere presente che anche le voci categorizzate con punte che richiedono attenzione potrebbero provocare gravi conseguenze a seconda delle circostanze.
Tutte le indicazioni qui riportate hanno contenuti importanti, pertanto, accertarsi di osservarle.

- Avvertenza (per uso del prodotto)
- Attenzione (per installazione e collegamento)

- Attenzione (per uso)
- Attenzione (per manutenzione)
- Attenzione (per sostituzione della batteria)

- Utilizzare esclusivamente la batteria specificata.
- Non sostituire la batteria in un luogo dove ci siano gas infiammabili.
- Non smontare e modificare la batteria.
- Non far cadere e sottoporre la batteria a un forte urto.
- Non mettere in cortocircuito la batteria con oggetti di metallo.
- Non gettare nel fuoco e rompere le batterie.
- Non utilizzare la batteria nuova o quella vecchia nel stesso tempo.
- Per lo smaltimento e recupero (riciclo) delle batterie, osservare le procedure previste dall'autoregolamentazione o dal regolamento legislativo. Non gettare le batterie nel fuoco, potrebbe esplodere.

- Prima dell'uso
- Caricare la batteria subito dopo l'acquisto dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene spostato da un posto freddo ad un caldo, lasciarlo qualche ora prima dell'uso.
- Per far fronte agli imprevisti prendere provvedimenti quali backup dei dati e ridondanza del sistema.
- Connessione
- Fare attenzione a non mettere in cortocircuito tra i loro le uscite e non metterle a terra.
- Se l'apparecchio dovesse essere trasferito o venduto ad un altro utente, assicurarsi che tutta la documentazione in dotazione con l'apparecchio sia fornita assieme.
- Questo per assicurare che l'apparecchio sia usato secondo le condizioni riportate nella documentazione allegata.
- Durante l'uso
- Prima di staccare l'alimentazione di ingresso spegnere l'interruttore di "alimentazione" dell'UPS.
- Non impiegare l'apparecchio per l'uso in cui viene eseguito il backup frequentemente.
- Immagazzinamento
- Nel caso di immagazzinamento dell'apparecchio per un tempo prolungato, conservarlo in un ambiente inferiore a 25°C e ricaricare la batteria per 10-15 minuti una volta all'anno.
- Non installare o conservare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce del sole.

Note

Accordo per l'uso

“Il nostro prodotto” è progettato e costruito per prodotti industriali generali per uso generale. Pertanto, non è previsto l'uso per gli scopi di seguito indicati e “la nostra Società” declina qualsiasi garanzia riguardo “il nostro prodotto” per l'utilizzo del “nostro prodotto” per tali scopi. Salvo i casi di prodotti per applicazioni specifiche proposte dalla “nostra Società” ed i casi di accordi particolari pur anche per gli scopi sotto indicati.

- (a) Applicazioni che richiedono un alto livello di sicurezza (quali impianti nucleari, impianti di combustione, impianti aeronautici, spaziali, ferroviari, apparecchi di sollevamento, impianti di divertimento, apparecchiature mediche, dispositivi di sicurezza o altri impianti che potrebbero essere causa di rischio per la vita o il corpo delle persone).
- (b) Applicazioni che richiedono un alto livello di affidabilità (quali sistemi di erogazione di gas, acqua ed elettricità, sistemi di funzionamento continuo 24 ore su 24, sistema di pagamento ad altri impianti che riguardano i diritti e i beni).
- (c) Applicazioni nelle condizioni o nell'ambiente severi (quali impianti installati all'aperto, impianti soggetti a inquinamento chimico, impianti soggetti a disturbi elettromagnetici ed impianti soggetti a vibrazioni e urti).
- (d) Applicazioni nelle condizioni e nell'ambiente non descritte nel “catalogo o negli altri documenti”.

Oltre agli scopi indicati da (a) a (d) qui sopra, i prodotti descritti nel presente catalogo e negli altri documenti non sono destinati alle automobili (inclusi i veicoli a due ruote, i tassa e vale qui di seguito). Non installare il presente prodotto in un'automobile. Per i prodotti destinati alle automobili, consultarsi con il nostro personale commerciale.

- Adeguamento alle direttive CE
- Questo prodotto deve essere installato all'interno del quadro elettrico.
- L'alimentatore CC che viene collegato al presente prodotto deve essere provvisto di isolamento rinforzato di un doppio isolamento.
- Sebbene i modelli di questo prodotto conformi alle direttive CE siano conformi agli standard sulle emissioni in materia di interferenza elettromagnetica (EMI), le caratteristiche di emissione irradiata (regolamento 10m) in particolare, possono variare a seconda della configurazione del quadro elettrico, dei dispositivi collegati, dei cablaggi e di altre condizioni. Pertanto, anche nel caso dell'uso di questo prodotto conforme alle direttive CE, l'utente è tenuto a verificare ed assicurare la conformità dell'intero impianto alle direttive CE.
- Questo è un prodotto di “classe A” (per ambiente industriale). L'impiego in ambiente domestico può essere causa di interferenza radio. In questo caso può essere richiesto all'utente di prendere opportuni provvedimenti per la loro eliminazione.

- Conformità UL
- Assicurarsi di installare il presente prodotto in un quadro elettrico protetto dalla condensa tramite ad esempio un generatore di calore.
- Coprire completamente eventuali fessure delle parti apribili del quadro elettrico ad esempio con guarnizioni.
- Utilizzare in un ambiente d'inquinamento Grado 2.
- Assicurarsi di collegare il dispositivo con usata Classe 2 alla porta USB.

Precauciones de Seguridad

En esta sección se describe información importante para el uso seguro de este producto.
Aségurese de leerla antes de instalar y empezar a usar el producto.

- Significado de los símbolos de Advertencia/Precaución
- Advertencia
- Precaución

* Los daños materiales mencionados aquí incluyen daños a las propiedades, enseres domésticos, mascotas y animales en general.
Aun en los casos descritos bajo el símbolo de “Precaución”, en ciertas condiciones se pueden producir resultados graves.
Las instrucciones descritas bajo ambos símbolos (Advertencia y Precaución) son importantes. Aségurese de seguirlos.

- Advertencia (para el usuario del producto)
- Precauciones (durante la instalación y conexión)

- Precauciones (durante el uso)

- Precauciones (durante el mantenimiento)

- Precauciones (durante el cambio de la batería)

Notas

- Antes de iniciar el uso
- Recargar pronto las baterías después de adquirir este producto.
- Quando cambie el producto de un lugar frío a un lugar caliente, empiece a utilizarlo después de varias horas.
- Tome precauciones de antemano en caso de presentarse imprevistos, como salvar la información y sistema de redundancia.
- Durante la conexión
- Evite un cortocircuito en la línea de salida o entre la línea de salida y el polo a tierra.
- En caso de que transfiera o venda este producto a una tercera parte, por favor entregue todos los documentos que vienen con este producto con el fin de que sea usado adecuadamente y de acuerdo a las instrucciones descritas en los documentos.
- Durante el uso
- Antes de apagar la fuente de alimentación de entrada, apague el interruptor de “alimentación” de este producto.
- No utilice este producto en aplicaciones que requieren salvar la información con mucha frecuencia.
- Durante el almacenamiento
- Para períodos largos de almacenamiento, se recomienda entornos con temperaturas de 25°C o menos y recargas de 10 a 15 minutos una vez cada año.
- No instale ni almacene este producto en lugares con exposición directa al sol.

Reglamento de uso e instrucciones para el conocimiento del usuario

“Los productos de Omron” fueron diseñados y manufacturados con el propósito general de ser utilizados en empresas. Por lo tanto, no han sido fabricados para los productos que se mencionan abajo. “Omron” no da ninguna garantía al cliente usuario “los productos de Omron” para uno de esos productos, excepto cuando “Omron” lo autoriza o bajo acuerdo especial.

- (a) Cuando se requiere un nivel alto de seguridad (por ejemplo, con equipos de control nuclear, equipos de combustión, equipos aeroespaciales, equipos ferroviarios, equipos para levallamiento, equipos para recreación, equipos médicos, equipos para seguridad y otros usos que pueden causar daño a la vida humana)
- (b) Cuando se requiere un nivel alto de confiabilidad (por ejemplo, con sistemas de suministro de gas, agua y electricidad, sistemas de operación de 24 horas, sistemas de pago y manejo de derechos y propiedades)
- (c) Cuando las condiciones y el ambiente de uso son severas (por ejemplo, con equipos instalados a la intemperie, equipos expuestos a contaminación química, equipos expuestos a interferencia electromagnética y equipos expuestos a vibración e impactos)
- (d) Usos en condiciones o ambientes que no se mencionan en “el catálogo, etc...”

Los puntos de (a) a (d) descritos arriba y “los productos mencionados en este catálogo, etc...” no se refieren a vehículos (incluidos vehículos de dos ruedas, y este se aplica en adelante). No instale este producto en vehículos. Para productos que pueden ser instalados en vehículos consulte con nuestro personal de ventas.

Cumplimiento de las normas de La Comunidad Europea

- Aségurese de instalar este producto con un panel de control.
- El alimentador eléctrico que funciona con corriente continua el cual está conectado a este producto debe tener aislamiento reforzado o aislamiento doble.
- Los modelos de este producto cumplen con la normas comunes de emisión sobre interferencia electromagnética (EMI) requeridas por la directiva de La Comunidad Europea. Sin embargo, la cantidad de emisión radiada (regulaciones de 10-m) puede variar según la configuración del panel de control que se utilice, otros aparatos conectados al producto, manera de conectar los cables y otras condiciones. Por lo tanto, aun cuando se utilicen los modelos de este producto aceptados por la directiva de La Comunidad Europea, es necesario que el cliente mismo confirme la compatibilidad de todo el sistema de máquinas y equipos utilizados con las directivas de La Comunidad Europea.
- Este producto se clasifica como un equipo de “Clase A” diseñado para ser usado en un ambiente industrial. El uso de este producto en un ambiente residencial puede causar interferencias electromagnéticas. En caso de uso en residencias, es necesario tomar medidas apropiadas.

- Cumplimiento de las normas de UL
- Aségurese de instalar este producto con un panel de control protegido de la condensación que este equipado con una unidad generadora de calor.
- Tape completamente con empaquetaduras cualquier espacio libre que quede después de cerrar la puerta del panel de control.
- Utilice en ambientes con grado de contaminación 2.
- Aségurese de conectar el dispositivo de salida clase 2 al puerto de USB.

お問い合わせ先

- カスタマサポートセンター
0120-919-066 (フリーコール)
携帯電話やPHSからのご利用は
可能 055-982-5015 (通話料がかかります)
- 技術のお問い合わせ時間
■営業時間: 8:00~21:00 ■営業日: 365日
■上記フリーコール以外の制御機器の技術窓口:
電話 055-982-5000 (通話料がかかります)

Indirizzi di riferimento

- 中国
欧姆龙自动化(中国)有限公司
FAX 055-982-5051
http://www.fa.omron.co.jp
- 台湾
欧姆龙自动化(台湾)有限公司
FAX 86-21-5037-2222
FAX: 86-21-5037-2200
- 香港
欧姆龙(香港)自动化有限公司
FAX: 852-2375-3827
FAX: 852-2375-1475

Dirección de contacto

- 中国
欧姆龙自动化(中国)有限公司
Phone: 86-21-5037-2222
FAX: 86-21-5037-2200
- 台湾
台湾欧姆龙股份有限公司
Phone: 886-2-2715-3331
FAX: 886-2-2712-6712
- 香港
欧姆龙(香港)自动化有限公司
Phone: 852-2375-3827
FAX: 852-2375-1475

Accordo per l'uso

- AUSTRALIA
OMRON ELECTRONICS PTY.LTD.
Phone: 61-2-9878-6377
Fax: 61-2-9878-6981
- SINGAPORE
OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
Phone: 65-65-647-6789
Fax: 65-65-647-6769

Europe/Middle East Asia/Africa/Russia

- OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, 2132 JD
Hoofddorp, The Netherlands.
Phone: 31-23-56-81-300
Fax: 31-23-56-81-388
Web site: http://industrial.omron.eu/
- ITALY
OMRON ELECTRONICS S.P.A.
Phone: 39-02-32681
Fax: 39-02-3268282
SPAIN
OMRON ELECTRONICS IBERIA S.A.U.
Phone: 34-91-37-77-9-00
Fax: 34-91-37-77-9-00

Contact address

- OMRON Corporation
Shikojiki Horikawa, Shimogyo-ku,
Kyoto, 600-8530 Japan
Wegalaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands

技術咨询

- 800免费技术咨询电话: 800-820-4535 (仅限于中国大陆)
网址: http://www.fa.omron.com.cn

製造單位

- 欧姆龙(上海)有限公司
地址: 上海市浦东新区金桥出口加工区金吉路789号
邮编: 201206

联系单位

- 台湾欧姆龙股份有限公司(台北)
電話: 886-2-27153331
台湾欧姆龙股份有限公司桃園營業所
電話: 886-3-3554463

台灣

- 台湾欧姆龙股份有限公司台中營業所
電話: 886-4-23250834
台湾欧姆龙股份有限公司台南營業所
電話: 886-6-2903797

欧姆龙亞洲有限公司(香港)

- 電話: 852-23753827

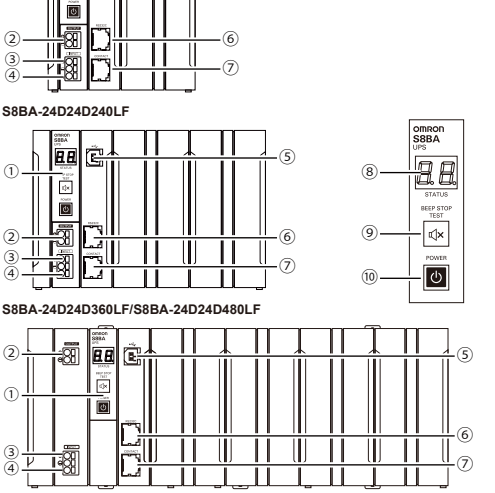
OMRON S8BA-24D24D□□□□LF Uninterruptible Power Supply (UPS)

EN **INSTRUCTION MANUAL**
DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
FR **MODE D'EMPLOI**

Thank you for purchasing OMRON's Uninterruptible Power Supply (UPS). Be sure to read this document and User's Manual for safe use. Be sure to store this document and User's Manual carefully so that it can be referred to at any time when necessary. User's Manual catalog number: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]
Vielen Dank für den Kauf der unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV). Um die Sicherheit beim Gebrauch des Gerätes zu gewährleisten, lesen Sie bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung und das Benutzerhandbuch durch.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und das Benutzerhandbuch so auf, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können. Benutzerhandbuch Katalognummer: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]
Merci pour votre achat d'une Alimentation sans interruption (ASI) d'Omron. Pour une utilisation en toute sécurité, veuillez lire ce document et le mode d'emploi de l'utilisateu attentivement.
Veuillez conserver dans un endroit facile d'accès ce document et le mode d'emploi de l'utilisateu afin qu'ils puissent être consultés à tout moment. Numéro du catalogue du mode d'emploi de l'utilisateu : PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]



EN **Name of each part**
DE **Bezeichnung der Bauteile**
FR **Description de l'appareil**



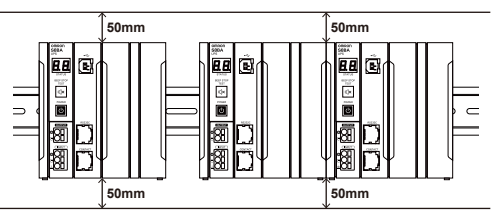
- ① Operation panel
- ② DC output terminal block
- ③ DC input terminal block
- ④ GR terminal (⊥)
- ⑤ USB port
- ⑥ RS232C port
- ⑦ CONTACT port
- ⑧ "Status indicator" digital indicator
- ⑨ "Beep Stop/Test" switch
- ⑩ "Power" switch

EN **List of connectable cable** FR **Liste de câbles conformes**
DE **Liste der anschließbaren Kabel**

Connectable sizes Abmessungen der möglichen Anschlüsse Diamètre de raccordement possible	Cable Kabel Câble	AWG		0.2~4.0 mm ² 0.2~2.5 mm ²
		①	②	
Stripped cable length / Länge des abisolierten Drahts / Longueur de fil dénudé		24~12	20	8~10 mm
Recommended sizes Empfohlene Kabelabmessung Diamètre de câble recommandé		5A	①/②	0.5 mm ²
		10A	①/②	0.75 mm ²
		15A	①/②	1.25 mm ²
		20A	①/②	2.0 mm ²
Temperature rating for recommended cable / Die Temperaturbelastung für die empfohlenen Kabel Température nominale de fonctionnement du câble recommandé				90°C

- ①/② Solid wire / Stranded wire
- ①/② Einfacher Draht / Gellitzter Draht
- ①/② Fil rigide / Fil torsadé

EN **Correct positions** FR **Installation correcte**
DE **Richtige Installation**



- Leave at least 50 mm between the upper and lower.
- When you install devices other than the UPS on the left or the right of the UPS, leave the space specified by each device.
- Um eine gute Belüftung zu gewährleisten installieren Sie die USV bitte so, dass oben und unten je ein Zwischenraum von 50 mm frei bleibt.
- Wenn Sie eine andere Anlage neben der USV installieren, dann halten Sie zwischen beide dann bei dieser Anlage angegebene Abstand ein.
- Laissez au moins 5cm d'espace entre le mur et la ventilation supérieure et la ventilation inférieure de l'appareil.
- Si vous installez un équipement autre que l'ASI du côté gauche ou du côté droit, laissez un intervalle spécifié par l'équipement.

- This product must be installed within a control panel.
- You must use reinforced insulation or double insulation for the DC power supply connected to this product.
- Models of this product that comply with EC Directives also conform to the Common Emission Standard. Radiated emission characteristics (10-m regulations), in particular, may vary depending on the configuration of the control panel used, other devices connected to the control panel, wiring and other conditions. Therefore, even when using a model of this product that complies with EC Directives, you must confirm and ensure the compliance to EC Directives of the entire machine or equipment.
- This is a Class A product (for industrial environments). In a residential environment, it may cause radio interference. If radio interference occurs, the user may be required to take appropriate measures.

EN **Conformance to UL**

- This product must be installed within a control panel with an internal heater or other unit to protect against the formation of condensation.
- Gaps in the door to the control panel must be completely filled or covered with gaskets or other material.
- For use in Pollution Degree 2 Environment.
- Make sure to connect the device with Class 2 output to the USB port.

EN **Contact address**

OMRON ELECTRONICS LLC Phone: 1-800-55-OMRON
OMRON CANADA INC. Phone: 1-416-286-6465
UNITED KINGDOM OMRON ELECTRONICS LTD. Phone: 44-1908-258-258
進口商 台湾歌姆龍股份有限公司 地址: 台湾 台北市復興北路363號6樓 TEL: 02-2715-3331

EN **Safety Precautions**

Important information for safe operation is described. Be sure to read it before installation and start of use.

● Definition of Precautionary Information
Warning Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, could result in serious injury or death. Additionally there may be significant property damage.

Caution Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury or property damage.

* Property damage means damage to houses/household effects, livestock, and pets. Note that events categorized as a caution required matter also may cause more serious results under certain conditions. The information described here is very important and must be strictly observed.

Warning (for use of this product)
Provide safety measures in external circuits, not in the UPS, in order to ensure safety in the system if an abnormality occurs due to malfunction of the UPS or another external factor affecting the UPS operation. Not doing so may result in serious accidents.

Caution (for installation and connection)

- Carry the unit considering its weight and balance, and place it on a stable and robust base.
- Keep plastic package bags out of reach of children.
- Do not connect any devices other than rated voltage is DC24V.
- Make sure to connect the "input power supply" to the DC power supply device with a rated voltage (DC24V).
- When an abnormality (unusual sound or smell) occurs, turn OFF the unit's "Power" switch to stop the output, and stop the supply of commercial power.
- To use this product as a CE marking compliant device, use a 2m or shorter connection cable.
- Include a breaker between the "input power supply" of this unit and the DC power supply devices. And, install the breaker where it is easy to operate.
- When installing the input cable, make sure to perform the connection as specified. Make sure to stop the primary power supply before connecting the unit to the input power supply terminal.
- Do not disassemble, repair, or modify the unit.
- Do not install the unit in other than specified orientations.
- Do not use the unit where the maximum temperature exceeds 55°C.
- Do not exceed the ranges specified for environmental conditions during use/storage.
- When you use plug strip and other plugs to connect additional devices, do not connect devices that exceed the current capacity of the available plugs.
- Do not pinch or sharply bend the cable. Do not fold or knot the cable.
- All of the included accessories are designed to be used with the unit. Do not use the accessories with other devices.
- Do not block the air vents (upper and lower).

Caution (for use)

- Do not allow the unit to come in contact with water. If you drop the unit, stop using it.
- When the battery is dead, replace it immediately or stop using the unit.
- Occasionally, wipe off dust on the input terminal block and the output terminal block with a dry cloth.
- Do not use the unit in a closed place and do not cover the unit.
- If you notice something unusual such as abnormal sound or smell, discoloration, deformation, and heating, turn OFF the unit's "Power" switch to stop the output and stop the supply from the "input power supply".
- If fluid leaks from the interior, do not touch the fluid.
- Do not place any objects on the unit, and do not drop heavy objects onto the unit.
- The unit is equipped with a bypass circuit which is able to supply electric power to connected devices even when the inner control circuit is broken down by defects or malfunctions. If you want to stop the output, stop the source of the "input power supply".
- When charging the battery, if the battery cannot be charged completely even after the predetermined charging time, turn OFF the "Power" switch of the unit to stop charging the battery.

Caution (for maintenance)

- When maintaining the connected equipment, turn OFF the unit's "Power" switch to stop the output, and stop the supply of the "input power supply".
- Do not disassemble, repair, or modify the unit.
- If fluid leaks from the interior, do not touch the fluid.
- Do not throw the unit into fire.
- Do not insert metal objects into the input terminal block and the output terminal block of the UPS.
- Do not insert metal objects into the battery connectors. Do not short between the connector terminals.

Caution (for battery replacement)

- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Do not replace the battery in a place where there is flammable gas.
- If fluid leaks from the battery, do not touch the fluid.
- Do not disassemble or modify the battery.
- Do not drop the battery and do not expose it to strong impact.
- Do not short the battery with metal objects.
- Do not dispose of batteries in a fire.
- Do not use a new battery and an old battery at the same time.
- Dispose of or collect (recycle) the battery according to your own rules set for that purpose as instructed in by laws and regulations. Do not dispose of it in fire. Otherwise, it could explode.

Notes

- **Before using**
 - Charge the battery soon after purchasing the unit.
 - When moving the unit from a cold place to a warm place, leave it for several hours before using it.
 - Take measures for handling unforeseen accidents, such as data backup and system redundancy.
- **Connecting**
 - Do not short the output lines of the unit to each other, and do not short the output lines to the ground.
 - In the event you transfer or sell this unit to a third party, please include all of the documentation that came with the unit. This is to ensure that the unit is used in line with the conditions described in the included documentation.
- **Using**
 - Before stopping the commercial power to the unit, turn OFF the "Power" switch of the unit.
 - Do not use for an application that frequently requires Battery Mode.
- **Storing**
 - Storing the battery in UPS for a long term, store at an environment less than 25°C and recharge 10 to 15 minutes the battery within 1 year.
 - Do not install or store the unit in a place exposed to direct sunlight.

EN **Read and understand this product**

"Our product" is designed and manufactured as a general purpose product for use with a general industrial product. It is therefore not intended for the purposes listed below. Should you use "our product" for any of such purposes, we shall not guarantee "our product". Even for any of such purposes, however, the above is not applicable to cases in which our product is intended for the use with a special product "we" intend and special agreement exists.

(a) When a high level of safety is required (such as nuclear control equipment, combustion equipment, aerospace equipment, railway equipment, elevating equipment, entertainment equipment, medical equipment, safety device, and other use that can cause danger to the life or body of a person)

(b) When a high level of reliability is required (such as a gas, water, or electricity supply system, 24-hour non-stop operation system, payment system, and other use that handles rights and properties)

(c) When the use conditions or environment is severe (such as equipment installed outdoors, equipment susceptible to chemical contamination, equipment susceptible to electromagnetic interference, and equipment susceptible to vibration and impact)

(d) When the use conditions or environment is not as written in the "catalog or other documents"

Besides the purposes described from (a) to (d) above, "the product described in this catalog or other documents" is not intended for vehicles (including two-wheel vehicles, and the same applies hereafter). Do not install this product in a vehicle. For products to be installed in vehicles, consult with our sales personnel.

EN **Conformance to EC Directives**

- This product must be installed within a control panel.
- You must use reinforced insulation or double insulation for the DC power supply connected to this product.
- Models of this product that comply with EC Directives also conform to the Common Emission Standard. Radiated emission characteristics (10-m regulations), in particular, may vary depending on the configuration of the control panel used, other devices connected to the control panel, wiring and other conditions. Therefore, even when using a model of this product that complies with EC Directives, you must confirm and ensure the compliance to EC Directives of the entire machine or equipment.
- This is a Class A product (for industrial environments). In a residential environment, it may cause radio interference. If radio interference occurs, the user may be required to take appropriate measures.

EN **Conformance to UL**

- This product must be installed within a control panel with an internal heater or other unit to protect against the formation of condensation.
- Gaps in the door to the control panel must be completely filled or covered with gaskets or other material.
- For use in Pollution Degree 2 Environment.
- Make sure to connect the device with Class 2 output to the USB port.

DE **Sicherheitshinweise**

Hier finden Sie wichtige Hinweise zu einer sicheren Benutzung. Lesen Sie diese Hinweise vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.

● Bedeutung der Zeichen: Warnung/Achtung
Warnung Bei falscher Handhabung besteht das Risiko von leichten bis mittelschweren Verletzungen, im schlimmsten Fall auch von schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen. Außerdem kann es zu erheblichen Sachschäden kommen.

Achtung Bei falscher Handhabung besteht das Risiko von leichten oder mittleren Verletzungen oder Sachschäden.

* Als Sachschaden werden Schäden an Haus, Hausrat oder Haustieren bezeichnet. Auch wenn die Anweisungen unter Achtung nicht befolgt werden, kann es je nach Umständen zu schweren Unfällen kommen. Alle Anweisungen sind sehr wichtig und müssen unbedingt befolgt werden.

Warnung (Verwendung des Produktes)
Damit das System als Ganzes auch dann sicher funktioniert, wenn Störungen der USV oder anders bedingte Störungen auftreten, bringen Sie bitte geeignete Außenanlagen als Sicherheitsmaßnahmen an. Je nach der aufgetretenen Störung kann es sonst zu schweren Unfällen kommen.

Achtung (bei der Installation und dem Anschluss)

- Achten Sie beim Transport der USV auf Gewicht und Gleichgewicht und stellen Sie sie zur Verwendung auf einen sicheren und ebenen Platz.
- Räumen Sie die zu der Verpackung verwendete Plastiktüte sofort an einen Ort, wo sie außer Reichweite von Kindern ist.
- Schalten Sie das Gerät ausschließlichsich an eine Nennspannung von 24VDC an.
- Die Stromanschluss dieses Gerätes darf ausschließlichsich an eine Gleichstromvorrichtung mit einer Nennspannung von 24VDC angeschlossen werden.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen unterbrechen Sie die Stromausgabe, indem Sie den "Stromversorgung"-Schalter des Gerätes abschalten, und unterbrechen Sie die Stromversorgung des Gerätes.
- Wenn Sie das Produkt als CE-zertifiziertes Artikel benutzen, darf es mit einem max. 2m langen Anschlusskabel benutzt werden.
- Zwischen dem Stromgang des Gerätes und der Gleichstromvorrichtung muss eine Sicherung geschaltet werden. Die Sicherung muss an einem Ort angebracht werden, der einfach bedienen werden.
- Befolgen Sie beim Anschließen der Eingangskabel unbedingt diese Anweisungen: Das Gerät darf nur an den Stromversorgungsanschluss angeschlossen werden, während der Primärstrom abgeschaltet ist.
- Das Gerät darf weder demontiert, repariert noch umgebaut werden.
- Das Gerät darf nicht in einer anderen als der vorgesehenen Richtung installiert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, deren maximale Temperatur 55°C übersteigt.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät in keinen anderen als den vorgesehenen Umgebungen.
- Schließen Sie keine Geräte an, deren Leistung die der USV übersteigt.
- Die Kabel dürfen weder geklemmt, gefaltet noch gebündelt werden.
- Alles Zubehör ist nur mit diesem Gerät zu verwenden und darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- Die Lüftungen dürfen nicht abgedeckt werden (weder oben noch unten).

Achtung (beim Gebrauch)

- Das Gerät darf nicht feucht werden. Passen Sie auf, dass es niemals mit Wasser bespritzt wird. Wenn das Gerät einmal gefallen ist, darf es nicht mehr verwendet werden.
- Leere Batterien müssen sofort ausgetauscht werden, sonst darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Wischen Sie Staub auf der Ein- und Ausgangsklemme gelegentlich mit einem trockenem Tuch weg.
- Das Gerät darf nicht in luftdicht geschlossenen Räumen oder abgedeckt benutzt werden.
- Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Geräusche, Verfärbungen oder Erwärmungen bemerken, schalten Sie den "Stromversorgung"-Schalter des Gerätes ab, die Stromausgabe abzuschalten, und unterbrechen Sie dann die Stromversorgung.
- Falls aus dem Gerät eine Flüssigkeit austritt, dürfen Sie diese Flüssigkeit nicht berühren.
- Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab und lassen Sie nichts darauf fallen.
- Das Gerät verfügt über eine Bypass-Ausgabeschaltung, um auch im Störfall der eingebauten Regelschaltung einwandfrei zu funktionieren. Wenn Sie die Ausgabe unterbrechen wollen, schalten Sie die Stromversorgung der USV ab.
- Wenn die Batterie innerhalb einer bestimmten Zeit nicht aufgeladen wird, schalten Sie den "Stromversorgung"-Schalter des Gerätes ab, um das Aufladen abzubrechen.

Achtung (bei der Wartung)

- Zur Wartung dieses Gerätes schalten Sie erst den "Stromversorgung"-Schalter des Gerätes ab, die Stromausgabe abzuschalten, und unterbrechen Sie dann die Stromversorgung.
- Das Gerät darf weder demontiert, repariert noch umgebaut werden.
- Falls aus dem Gerät eine Flüssigkeit austritt, dürfen Sie diese Flüssigkeit nicht berühren.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer.
- Führen Sie kein Metallstück in der Eingangs- oder Ausgangsklemme des Gerätes ein.
- Stecken Sie kein Metallstück ins Batterieanschluss ein. Schließen Sie die Anschlüsse des Konnektors nicht kurz.

Achtung (beim Austausch der Batterie)

- Verwenden Sie nur die vorgesehene Batterie.
- Wechseln Sie die Batterie niemals an einem Ort, wo brennbares Gas vorhanden ist.
- Wenn eine Flüssigkeit aus der Batterie austritt, dürfen Sie diese nicht berühren.
- Sie dürfen die Batterie niemals auseinandernehmen oder umbauen.
- Sie dürfen die Batterie niemals fallen lassen oder starken Stößen aussetzen.
- Sie dürfen die Pole der Batterie mit einem Metallstück niemals kurzschließen.
- Sie dürfen die Batterie niemals ins Feuer werfen oder zerstören.
- Benutzen Sie niemals neue und alte Batterien gemeinsam.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung bzw. Rückführung (Recycling) der Batterien an die durch autonome oder gesetzliche Regelungen vorgegebene Vorgehensweise. Wenn Batterien ins Feuer geworfen werden, besteht Explosionsgefahr.

Notiz

- **Vor dem Gebrauch**
 - Laden Sie das Gerät nach dem Kauf möglichst schnell auf.
 - Wenn Sie das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort transportiert haben, warten Sie einige Stunden nach dem Abstellen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
 - Sorgen Sie als Sicherheitsmaßnahme für eine Sicherung der Daten und/oder eine Redundanz des Systems.
- **Beim Anschließen**
 - Achten Sie darauf, dass Sie nicht die Ausgabeleitungen des Gerätes kurzschließen, und auch nicht die Ausgabeleitungen mit der Erdung kurzschließen.
 - Bei Weitergabe oder Verkauf dieses Gerätes an einen Dritten legen Sie bitte alle die Dokumente bei, die dem Gerät beigelegt waren, denn sie sind untrennbare Bestandteile des Gerätes. Der Gebrauch des Gerätes befolgt ausschließlichsich die Bedingungen, die in den beigelegten Dokumenten beschrieben sind.
- **Beim Gebrauch**
 - Bevor Sie die Stromversorgung unterbrechen, schalten Sie bitte den "Stromversorgung"-Schalter des Gerätes ab.
 - Benutzen Sie dieses Gerät nicht zum Zweck eines häufigen Backups.
- **Bei der Lagerung**
 - Bei einer langfristigen Lagerung stellen Sie das Gerät an eine Umwelt (25°C oder weniger) und laden Sie es einmal im Jahr 10 bis 20 Minuten auf.
 - Nicht installieren und lagern Sie das Gerät an einem Ort, wo es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

DE **Nutzungsbedingungen**

Dieses Gerät ist nur für übliche Industrie-Produkte konstruiert. Für die folgenden Anwendungen ist es nicht vorgesehen. Wenn Sie unser Gerät zum folgenden Zwecke verwenden, können wir keine Garantie gewähren, es sei denn, dass es sich um die von unserem Unternehmen beabsichtigte Nutzung handelt oder es eine besondere Vereinbarung darüber gibt.

(a) Anwendungen, die ein hohes Maß an Sicherheit erfordern (z. B. Kernenergieanlagen, Verbrennungsanlagen, Luft- und Raumfahrtanlagen, Eisenbahnanlagen, Anlagen zum Anheben von Personen oder Gegenständen, Freizeitanlagen, medizinische Anlagen, Sicherheitsanlagen und andere Verwendungsgebiete, die eine Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen können).

(b) Anwendungen, die ein hohes Maß an Zuverlässigkeit erfordern (z. B. an die Gas-, Wasser- und Stromversorgungsanlagen, Anlagen, die 24 Stunden pro Tag ununterbrochen in Betrieb sein müssen, Abrechnungssysteme und andere Anlagen, die das Rechts- oder Finanzwesen betreffen).

(c) Anwendungen unter schwierigen Bedingungen (z. B. im Freien installierte Anlagen, chemischer Kontaminierung ausgesetzte Anlagen, elektromagnetischen Störungen ausgesetzte Anlagen, und Anlagen, die Schwingungen oder Stößen ausgesetzt sind).

(d) Anwendungen unter Bedingungen, die in unseren Katalog usw. nicht beschrieben sind. Abgesehen von der oben (a) bis (d) beschriebenen Zwecke sind die Produkte in unseren Katalog usw. nicht zur Anwendung an Automobilen (einschließlich Motorädern) geeignet. Für Produkte zur Anwendung an Automobilen kontaktieren Sie bitte unsere Vertriebsabteilung.

DE **Anpassung an EU-Richtlinien**

- Das Gerät muss unbedingt im Schaltschrank installiert werden.
- Für die Gleichstromversorgung, die an diesem Gerät angeschlossen wird, soll eine verstärkte Isolierung oder eine Doppelisolierung verwendet werden.
- Unser den EU-Richtlinien angepasstes Produkt entspricht bezüglich der Störaussendung den EU-Richtlinien. Allerdings kann sich besonders die radiale Störaussendung (10m-Regel) in Abhängigkeit vom verwendeten Schaltschrank, und von der Verbindung mit anderen angeschlossenen Anlagen z. B. der verlegten Leitungen verändern. Obwohl unser Produkt den EU-Richtlinien entspricht, ist es daher notwendig, beim Gebrauch dieses Modells zu überprüfen und sicherzustellen, dass Ihre Gesamtinstallation den EU-Richtlinien entspricht.
- Dieses Produkt ist als Klasse A (bestimmte Handelsware zur Anwendung im industriellen Umfeld) klassifiziert. Wenn sie in einem Wohnumfeld benutzt wird, kann das Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall müssen geeignete Maßnahmen gegen Funkstörungen getroffen werden.

DE **Anpassung an UL**

- Unser Produkt darf ausschließlichsich in einem Schaltplatt installiert werden, das durch eine wärmeerzeugende Einheit vor Taubildung geschützt ist.
- Die Lücke der Öffnung zum Öffnen und Schließen soll mit der Dichtung komplett abgedeckt werden.
- Brauchen Sie bitte das Gerät innerhalb der Umweltschutzklasse 2.
- An den USB-Anschluss schließen Sie nur ein Gerät mit Ausgangsleistung Klasse 2 an.

FR **Précautions de Sécurité**

Informations importantes pour le fonctionnement en toute sécurité. Veuillez lire ceci avant l'installation et la mise en marche.

● Signification des symboles : Avertissement / Attention
Attention En cas de manipulation incorrecte, il existe un risque de blessures légères ou modérées pouvant entraîner de plus graves blessures ou le décès. En outre, cela peut conduire à des dommages matériels importants.

Avertissement En cas de manipulation incorrecte, il existe un risque de dommages matériels, de blessures graves ou légères.

* Les dégâts matériels sont des dégâts affectant le bâtiment, le mobilier, les animaux d'élevage et les animaux domestiques.

Notez que les événements exigeants des précautions d'usage et qui sont décrits dans les avertissements peuvent aussi causer des dommages plus graves dans certaines conditions. Veuillez observer le contenu des avertissements.

Attention (mise en place de l'appareil)
Même si l'anomalie due à une défaillance de l'alimentation sans interruption (ASI) ou à des facteurs externes a eu lieu, de sorte que l'ensemble du système fonctionne sur le côté sécuritaire, veuillez mettre en œuvre des mesures de sécurité dans les ASI externes. En cas de fonctionnement anormal, il y a un risque d'accident grave.

Avertissement (pour l'installation et le raccordement)

- Transporter l'appareil en tenant compte de son poids et de son équilibre, et placez-le sur une base stable et solide.
- Gardez les emballages en plastique hors de portée des enfants.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé sous une autre tension nominale que DC24V.
- Assurez-vous de brancher l'alimentation en courant continu au transformateur sous la tension d'entrée nominale de (DC24V).
- En cas d'anomalie (bruit inhabituel ou odeur) placez l'interrupteur (Power) de l'appareil sur arrêt (OFF) puis débranchez la prise murale d'alimentation électrique.
- Si vous souhaitez utiliser ce produit conformément à la réglementation CE, utilisez un câble de connexion de 2m maximum.
- Insérer le disjoncteur entre le dispositif d'alimentation en courant continu et "Input Power" de cette machine. En outre, le disjoncteur doit être placé dans un endroit facile d'accès.
- En installant le câble d'entrée de l'alimentation électrique, veuillez exécuter les raccordements comme cela est indiqué. Assurez-vous d'arrêter d'abord l'alimentation électrique principale au niveau du compteur avant le raccordement de l'appareil.
- Ne pas démonter, ni réparer, ni modifier l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil dans une autre position que celle spécifiée.
- Ne pas utiliser l'appareil au-delà d'une température maximale excédant 55°C.
- Ne pas dépasser les tolérances indiquées pour les conditions environnementales pendant l'utilisation/stockage.
- En cas d'utilisation d'un bloc multiprise d'alimentation électrique ou d'une rallonge électrique pour raccorder des appareils supplémentaires, ne pas joindre des appareils excédant la puissance électrique conseillée des prises électriques disponibles.
- Ne pas pincer ou tordre brusquement le câble. Ne pas plier, ni faire un nœud avec le câble.
- Tous les accessoires inclus sont conçus pour être utilisés avec l'appareil. Ne pas utiliser les accessoires avec d'autres dispositifs.
- Ne pas couvrir les bouches d'aération supérieures et inférieures.

Avertissement (en cas d'utilisation)

- Ne pas laisser l'appareil entrer en contact avec de l'eau. Ne plus utiliser l'appareil en cas de chute de celui-ci.
- En cas de panne de la batterie, ne pas utiliser l'appareil et remplacer la batterie immédiatement.
- Essayez la poussière sur le bornier d'entrée et le bornier de sortie avec un chiffon sec.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit non ventilé et ne jamais couvrir l'appareil.
- En cas d'événement inhabituel comme un bruit anormal ou bien une odeur, une décoloration, une déformation et une surchauffe, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation et couper l'alimentation électrique au niveau du compteur.
- Si un liquide provenant de l'intérieur de l'appareil s'échappe, surtout ne pas toucher le liquide.
- Ne pas placer d'objets sur l'appareil et ne pas laisser tomber des objets lourds sur l'appareil.
- L'appareil est équipé d'un circuit de dérivation pouvant fournir de l'énergie électrique aux dispositifs raccordés même quand le circuit de contrôle intérieur est endommagé par des défauts ou des défaillances. Pour arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur d'alimentation électrique.
- Durant le chargement de la batterie, si la batterie ne peut pas être chargée complètement même après le temps de chargement prédéterminé, mettre l'interrupteur de l'appareil en position "arrêt" (OFF) pour stopper le chargement de la batterie.

Avertissement (en cas de maintenance)

- En cas de maintenance des équipements raccordés, mettre l'interrupteur de l'appareil en position "arrêt" (OFF) pour arrêter la production électrique en sortie (Output) de l'appareil et de l'alimentation électrique en entrée (Input).
- Ne jamais démonter, réparer ou modifier l'appareil.
- Si un liquide provenant de l'intérieur de l'appareil s'échappe, surtout ne pas toucher le liquide.
- Ne jamais jeter l'appareil dans le feu.
- Ne pas insérer pas d'objet métallique sur les borniers d'entrée et de sortie.
- Ne pas toucher les connecteurs de la batterie avec un objet métallique. Ne pas débrancher entre les bornes de connexion.

Avertissement (remplacement de la batterie)

- Installer une batterie conforme pour le remplacement.
- Ne pas stocker une batterie à proximité d'un produit inflammable.
- En cas fuite de la batterie, ne pas toucher le liquide.
- Ne pas démonter, ni réparer, ni modifier la batterie.
- Ne pas laisser tomber la batterie et ne pas la soumettre à un impact fort.
- Ne pas débrancher la batterie avec un objet métallique.
- Ne pas exposer la batterie au feu.
- Ne pas utiliser une nouvelle batterie et une ancienne batterie en même temps.
- Lors de la mise au rebut et de la récupération de la batterie (recyclage), veuillez respecter la réglementation locale et la législation. Il y a un risque d'explosion en cas de feu.

Remarques

- **Avant usage**
 - Charger la batterie aussitôt après l'achat de l'appareil.
 - Après avoir déplacé l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, attendre quelques heures avant la mise en marche.
 - Prendre des mesures pour le traitement des incidents imprévisibles, comme la sauvegarde des données et la duplication du système.
- **Raccordement**
 - Ne pas débrancher les fils de sortie de l'appareil li reliant à un autre et ne pas débrancher le fil de terre.
 - En cas de transfert ou de vente de cet appareil à un tiers, veuillez inclure toute la documentation fournie avec l'appareil. Cela pour s'assurer que l'appareil est utilisé conformément aux conditions décrites dans la documentation fournie.
- **Utilisation**
 - Éteindre l'interrupteur d'alimentation de l'appareil avant la mise hors tension.
 - Ne pas utiliser pour des applications nécessitant fréquemment le mode sauvegarde.
- **Stockage**
 - En cas de stockage à long terme de l'appareil, dans un environnement jusqu'à une température maximum de 25 °C, une fois par an, veuillez effectuer 10 à 15 minutes de charge auxiliaire.
 - Ne pas installer ou ranger l'appareil dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil.

FR **Lire et approuver les conditions d'utilisation de ce produit**

"Notre produit" est conçu et fabriqué comme un produit d'usage courant pour une application avec un produit industriel courant. Par conséquent, ce produit n'est pas destiné aux applications énumérées ci-dessous. Si vous utilisez "notre produit" dans un autre but, nous ne pourrions pas garantir "notre produit". Sauf si notre produit est destiné à une application avec un produit spécial avec notre accord, et dans tous les cas, même ceux énumérés précédemment.

(a) Les applications exigeant un haut niveau de sécurité (tels que les équipements nuclé